ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 01 / 02 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure): 10:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី លើសំណើសុំឲ្យដោះលែង សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Natacha WEXELS-RISER

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា និង ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី, លោក លឹម ស៊ុយហុង
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖លោកស្រី ជា លាង, លោក Andrew CAYLEY, លោក សេង ប៊ុនឃាង, លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ, លោក ប៉ាក ចន្ទលីណូ, លោកស្រី Colleen GILG លោក ផាន់ សុជា
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា, លោក ខៀវ សំផន, លោកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ
ក្រុមមេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អារុណ, លោក Andrew Ianuzzi, លោក

Jasper Pauw, លោក Phalla Prum
ក្រុមមេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក ស សូវាន, លោកស្រី សេង សុជាតា, លោក Frédéric HIVON, លោកស្រី Marie CAPOTORTO, លោក Shéhérazade BOUARFA
មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ៖ លោក ផាត់ ពៅស៊ាង លោក ខាន់ សិរីវុទ្ធី កញ្ញា Vera Mannuello
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក Scott Bywater លោក ឡាយ ណារ៉ា , លោកស្រី Franziska Charlotte ECKELMANS លោកស្រី Susan LAMB,

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៤០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០៥
សម្រាក អាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.២៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៤.៥០
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៣ ម៉ោង ៣០ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការទទួលស្គាល់មេធាវីបរទេស	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.៤០	៩.៤៥
ការចូលរួមរបស់មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	មេធាវីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ និង នួន ជា	៩.៤៥	៩.៥០
ការចូលរួមរបស់ជនជាប់ចោទ អៀង ធីរិទ្ធ ក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី	អង្គជំនុំជម្រះ	៩.៥៥	១០.០០
សំណើសុំនៅក្រៅឃុំរបស់ជនជាប់ចោទ	មេធាវីរបស់ នួន ជា	១០.០០	១០.៤០
សំណើសុំនៅក្រៅឃុំរបស់ជនជាប់ចោទ	មេធាវីរបស់ ខៀវ សំផន	១១.០៥	១១.២០
សំណើសុំនៅក្រៅឃុំរបស់ជនជាប់ចោទ	មេធាវីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ	១១.២០	១១.២៥
ការកត់សម្គាល់របស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទទាក់ទងនឹងវិធាន ៦៣ (៣)	អង្គជំនុំជម្រះ និងមេធាវីការពារ	១១.២៥	[illegible]

	ជនជាប់ចោទទាំង៣		
សហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំដោះលែង	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៣.៣៥	១៤.២០
សេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា	មេធាវីរបស់ នួន ជា	១៤.៥០	១៥.២០
សេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា	មេធាវីរបស់ ខៀវ សំផន	១៥.២០	១៥.៣០
សេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទទៅនឹងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា	មេធាវីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ	១៥.៣០	១៥.៣៥

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

<u>ប្រធានប្រកាសបើកសវនាការ</u>

<u>ការទទួលស្គាល់មេធាវីបរទេសតាមវិធាន ២២ (៤)</u>

- មេធាវីជាតិរបស់លោក នួន ជា ឡើងស្នើសុំធ្វើការទទួលស្គាល់លោកមេធាវី Jasper PAW ។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលស្គាល់លោក Jasper PAW សម្រាប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

<u>ការចូលរួមរបស់មេធាវីនាំមុខដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី</u>

- ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះបានប្រកាសថាមេធាវីនាំមុខដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបាន ប៉ុន្តែមិនមានសិទ្ធិក្នុងការនិយាយទាក់ទងនិងសំណើសុំនៅក្រៅឃុំនោះទេ។

<u>វត្តមានរបស់ អៀង ធិរិទ្ធិ ក្នុងកិច្ចដំណើការនីតិវិធី</u>

- អៀង ធីរិទ្ធី បានបោះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមដំណើរការនិតិវិធី និងទុកលទ្ធភាព ឱ្យមេធាវីរបស់គាត់បន្តដំណើរការនីតិវិធីដោយមិនមានវត្តមានរបស់គាត់ ។ ប្រធានបង្គាប់ឱ្យ[illegible]

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE

ឃុំឃាំងនាំជនជាប់ចោទត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ ។

<u>វត្តមានរបស់ នួន ជា ក្នុងកិច្ចដំណើការនីតិវិធី</u>

- នួន ជា បានបោះបង់ចោលនូវសិទ្ធិរបស់គាត់ក្នុងការចូលរួមក្នុងដំណើរការនីតិវិធីនិងទុកលទ្ធភាពឱ្យមេធាវីរបស់កាត់បន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយមិនមានវត្តមានរបស់គាត់ ។ ប្រធានបង្គាប់ឱ្យអានុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំជនជាប់ចោទត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ ។

<u>សំណើសុំនៅក្រៅឃុំ</u>

- ក្រុមមេធាវីការពារជនជាប់ចោទនីមួយៗបង្ហាញនូវអំណះអំណាងរបស់ខ្លួន ទាក់ទងនឹងសំណើសុំដោះលែងនៅក្រៅឃុំ ។ បន្ទាប់ពីមានសំណើពីអង្គជំនុំជម្រះ ក្រុមមេធាវីការពារជនជាប់ចោទនីមួយៗឡើងធ្វើការកត់សម្គាល់បន្ថែមទៀតទាក់ទងនឹងវិធាន ៦៣ (៣) ។

<u>សហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំនៅក្រៅឃុំ ហើមេធាវីការពារជនជាប់ចោទធ្វើការឆ្លើយតប</u>

- សហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងរាល់សំណើសុំដោះលែងជនជាប់ចោទឱ្យនៅក្រៅ។ មេធាវីរបស់ជនជប់ចោទទាំងអស់ធ្វើការឆ្លើយតបទៅនឹងការចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជ។

<u>**ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖**</u>
• បង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទ នួន ជា, ខៀវ សំផន, អៀង ធីរិទ្ធ ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ។

<u>ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ</u>
ការពន្យារពេលសវនាការ៖ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ឌុច ផារី Natacha WEXELS-RISER